

„mitanondo“ „insieme“



Iß, was gar ist,
trink, was klar ist,
red, was wahr ist.

Martin Luther



Zeit für ein Danke

**Wieder ein Stück Weg hinter mir gelassen,
Zeit, das ein und andere abzuschließen.**

**Vergangenes wertschätzen,
das Gute weiterleben lassen,
aus dem Schlechten lernen.**

Mit dem kleinen Wort Danke

**Großes aussprechen
und damit im Guten
den Weg nach vorne gehen.**

Angehörige und Bekannte können bereits seit April mit unseren Heimbewohnern über ein Tablet



mit Videofunktion telefonieren – Infos im jeweiligen Wohnbereich

Già da aprile parenti e conoscenti hanno la possibilità di comunicare coi nostri ospiti via videotelefonia tramite un nuovo tablet—informazioni nel rispettivo reparto

Erinnerungen unserer Heimbewohner

Ricordi dei nostri ospiti



Anna Stauder



Nachruf

Pfarrer Hans Oberhammer

Er war ein Freund unseres Hauses. Immer, wenn ein Priester verhindert war oder keine Messe feiern konnte, war Pfarrer Hans für uns da.

Zudem gab es die Festtage, an denen er seit Jahren mit uns feierte:

Stefanstag, Ostermontag und Pfingsten und das Sommerfest im Garten,

wo er sich stets bemühte, die Messe und Predigt unserem Jahresthema anzupassen.

Auch war er eine Zeit lang als Bewohner in unserem Heim und er bereicherte den Alltag der Senioren sehr durch seine Anwesenheit und seine freundliche Art, mit Menschen umzugehen und vor allem, ihnen zuzuhören.

Danke, Pfarrer Hans, Sie waren immer willkommen in unserem Haus und Sie werden uns fehlen.



N

Necrologio

Parocco Hans Oberhammer



Parocco Hans era un amico della nostra casa. Ogni volta che un sacerdote era impedito o non poteva celebrare la messa, parocco Hans era sempre disponibile.

C'erano anche le feste che aveva festeggiato con noi per anni:

Santo Stefano, lunedì di Pasqua e Pentecoste e anche alla festa estiva in giardino non mancava. Lì ha sempre cercato di adattare la Messa e l'omelia al nostro tema dell'anno.

È stato anche ospite nella nostra casa per un po' di tempo e ha arricchito molto la vita quotidiana degli anziani grazie alla sua presenza e al suo modo amichevole di trattare con le persone e soprattutto di ascoltarle.

Grazie, Parocco Hans, Lei è sempre stato il benvenuto nella nostra casa e ci mancherà.



Bräuche

„Heilige Wochn“

Holzskulptur der
Hl. Maria Magdalena
von Giuseppe Stuflesser
Südtirol - Dolomiten - Italien



„Heilige Wochn“

Die acht Wochen in den Monaten Juli und August tragen in einigen Ortschaften die Namen der Heiligen, deren Namenstag in den betreffenden Wochen gefeiert wird.

Morgreatnwoch – heilige Margarethe, am 20. Juli

Maggelienwoch – heilige Maria Magdalena, am 22. Juli

Joggiswoch – heiliger Jakobus, am 25. Juli

Werwoch – weil in dieser Woche kein Heiliger gefeiert wird

Die heilige Maria Magdalena ist die Patronin der Friseure, Kammmacher und der Seifensieder. In Südtirol sind ihr fast 20 Kirchen (darunter auch die Pfarrkirche in Vierschach) geweiht, zwei Ortschaften tragen ihren Namen.

Magdalena gilt als Wetterheilige. *„An Magdalena regnet's gern, weil sie weinte um den Herrn“* oder *„Um Maggeliene regn's Schmolz“*.

Die Zeit von Magdalena bis Bartholomäus am 24. August zählt zu der wärmsten Zeit im Sommer, und so werden diese Tage auch als „Hundstage“ bezeichnet. Früher hieß es: *„Wenn kranke Kinder die Hundstage überleben, sein sie übern Berg“*. Auch *„Wia der Hund in niget (zu Magdalena), sou geat er außi (zu Bartlmä)“*.

Usanze

Festa del Redentore

Il 15 e il 16 luglio a Venezia torna come ogni anno la tradizionale Festa del Redentore, una delle più sentite dai veneziani.

La festa risale al 1577 quando, dopo una terribile epidemia di peste, venne costruita la Basilica del Redentore sull'isola della Giudecca. Per raggiungere la chiesa a piedi, ancora oggi viene allestito un eccezionale ponte di barche di più di 300 metri e, la sera, le celebrazioni culminano con spettacoli pirotecnici e giochi di luci.



Die neue Südfassade



alte Fassade - facciata vecchia

Sanierung der Balkone beim Seniorenwohnheim Innichen

Bereits im Frühjahr 2018 haben wir festgestellt, dass bei den Balkonen der Zimmer unserer Heimbewohner, viele Holzteile morsch waren. Kurzfristig wurden diese Balkonteile provisorisch abgesichert.

Eine komplette Sanierung der Wintergärten bzw. Balkone erwies sich als sehr kostenaufwendig, deshalb wurde ein Rückbau derselben beschlossen. Im Laufe der Genehmigungsphase wurde vereinbart, dass aus ästhetischen Gründen die Balkonbrüstungen aus Glas bestehen müssen.

Bei der Ausschreibung 2019 konnte als Ausführende die Firma Weitlaner Metallbau KG gewonnen werden. Bereits am 02. März 2020 wurde mit dem Abbau der Wintergärten und gleichzeitig mit der Montage der neuen Balkonbrüstungen begonnen. Bei den Arbeiten waren auch ein Spengler, ein Fliesenleger und ein Maurer auf der Baustelle. Von Mitte März bis Mitte April wurde aufgrund der Covid-Pandemie nicht gearbeitet.

Die Südfassade präsentiert sich nun in einem neuen, einheitlichen Bild. Die Balkonbrüstungen passen gut zum zentralen Wintergarten, alles wirkt viel lockerer und homogener. Durch die nunmehr offenen Balkone erwarten wir uns außerdem, dass der Hitzestau in den oberen Stockwerken endgültig Geschichte ist.

La nuova facciata sud



neue Fassade - facciata nuova

Ristrutturazione dei balconi della residenza per anziani a San Candido

Già nella primavera del 2018 abbiamo notato che molte parti in legno dei balconi delle camere dei nostri residenti erano marce. A breve termine queste parti del balcone sono state provvisoriamente fissate.

Una completa ristrutturazione dei giardini d'inverno o dei balconi si è rivelata molto costosa, per cui si è deciso di smantellarli. Nel corso della fase di approvazione è stato concordato che per motivi estetici i parapetti dei balconi dovevano essere in vetro.

Nella gara d'appalto del 2019, la società Weitlaner Metallbau KG si è aggiudicata l'incarico. Lo smantellamento dei giardini d'inverno e l'installazione dei nuovi parapetti dei balconi sono iniziati il 2 marzo 2020. Durante i lavori erano presenti anche un idraulico, un piastrellista e un muratore. Da metà marzo a metà aprile non sono stati effettuati lavori a causa della pandemia di Covid.

La facciata sud si presenta ora con un aspetto nuovo e uniforme. Le balaustre dei balconi si adattano bene al giardino d'inverno centrale, tutto appare molto più sciolto e omogeneo. Con i balconi ora aperti, ci aspettiamo anche che l'accumulo di calore ai piani superiori sia finalmente un ricordo del passato.

Keltisches Baumhoroskop

Oroscopo celtico degli alberi



Giugno/Luglio: 25.06. – 04.07.

Melo (l'Amore)

Persona di carattere leggero, molto carismatica, persona vistosa ed attraente, di un'aura gradevole, civetta, avventuriera, sensibile, sempre innamorata, vuole amare ed essere amata.

Compagna fedele e tenera, molto generosa, di talenti scientifici, vive giorno per giorno, filosofa spensierata con immaginazione.



05.07. – 14.07.

Abete (il Mistero)

Persona di straordinario buon gusto. Ama la bellezza, di temperamento testardo, tende all'egoismo ma si preoccupa per chi le sta vicino,



piuttosto modesta, molto ambiziosa, di molti talenti, industriosa, amante insoddisfatto, di molti amici e nemici, molto fidato.

15.07. – 25.07

Olmo (nobile)

Gradevole, buon gusto nel vestire, di esigenze modeste, tende a non dimenticare gli errori, allegro, gli piace comandare, ma non ubbidire. Compagno onesto e fedele, gli piace prendere decisioni per gli altri. Generosa, con buon senso dell'umorismo.



26.07. – 04.08.

Cipresso (leale)

Persona forte, muscolare, adattabile, prende quello che la vita le offre. Persona soddisfatta, ottimista, desidera il denaro ed il riconoscimento. Odia la solitudine. Una compagnia appassionata, fedele, si altera facilmente, pedante e disinteressata.



Gedächtnistraining

Train your logical thinking



Gemeinsames Wort

Bringen Sie die Buchstaben in die richtige Reihenfolge

FRÜHLINGS + GAT ⇨ TAG (FRÜHLINGSTAG)

FRÜHLINGS + NEMULB ⇨ _____

FRÜHLINGS + TANOM ⇨ _____

FRÜHLINGS + NNIGEB ⇨ _____

GARTEN + EDRE ⇨ _____

GARTEN + TSEF ⇨ _____

GARTEN + NUAZ ⇨ _____

GARTEN + EZNALFP ⇨ _____

BLÜTEN + THCARP ⇨ _____

BLÜTEN + BUATS ⇨ _____

BLÜTEN + ßUARTS ⇨ _____

BLÜTEN + GINOH ⇨ _____

Viel Spaß wünscht Karolina

Geburtstage im Juli

Compleanni nel mese di luglio

Heimbewohner -

- * 11.07. Armando Bosa
- * 13.07. Karl Seyr
- * 16.07. Alois Burgmann



Mitarbeiter - Collaboratori

- * 04.07. Alexandra Bachmann
- * 05.07. Edith Taschler
- * 07.07. Romina Cerè
- * 12.07. Doris Oberjakober
- * 22.07. Markus Kristler
- * 23.07. Natascha Hackhofer
- * 28.07. Anna Mair
- * 28.07. Christine Tschurtschenthaler

Ci congratuliamo!
Wir gratulieren!

